

**Zeitschrift:** Rivista militare della Svizzera italiana  
**Herausgeber:** Lugano : Amministrazione RMSI  
**Band:** 62 (1990)  
**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

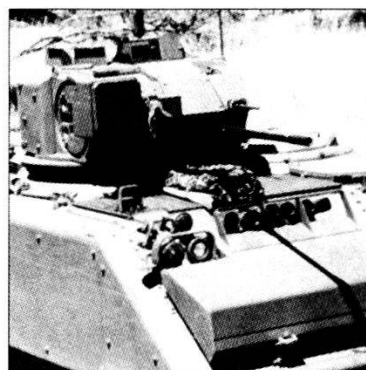
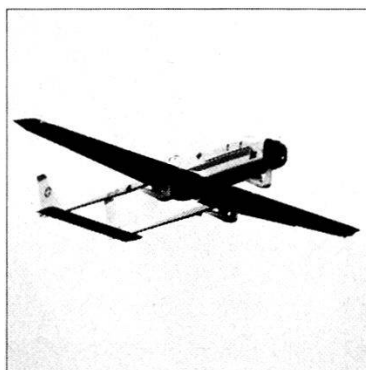
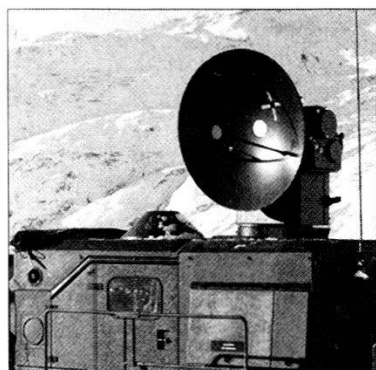
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 11.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## OERLIKON-CONTRAVES - UN PARTNER PER LA DIFESA DEL PAESE

Le ditte Oerlikon e Contraves sono ora riunite sotto il nuovo nome di Oerlikon-Contraves. Sono tuttavia rimasti i nostri principi di fondo, i nostri prodotti, la nostra esperienza. Grazie a questa unione ci è possibile migliorare la nostra capacità nel trovare e realizzare concetti globali per le particolari esigenze che la difesa del Paese richiede.



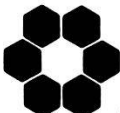
In qualità di impresa generale del programma di costruzione su licenza del carro armato Leopard 87, in qualità di responsabili della fornitura del sistema di condotta del fuoco per l'aumento della forza combattiva del carro armato 68, quali fornitori del sistema di contraerea 35mm/SkyGuard, quale autorità riconosciuta nell'ambito dell'artiglieria (disponendo del sistema di condotta del fuoco per l'artiglieria Fieldguard), in qualità di produttori di moderni armamenti per veicoli da combattimento e munizioni e comunque quale ditta conosciuta internazionalmente:

Oerlikon-Contraves è in grado di offrire soluzioni ottimali per la difesa del Paese.

***oerlikon-contraves***

Schaffhauserstrasse 580, 8052 Zürich

quello che cercate  
da

 ***INNOVAZIONE***

***c'è***

# BASSI SCOSSA S.A.

IMPIANTI SANITARI RISCALDAMENTI LATTONIERI ISOLAZIONI  
LUGANO CHIASSO

## L'ABC del SIT

L'ABC del SIT è una pubblicazione dell'Associazione svizzera degli ufficiali informatori (ASUI). Si tratta di una promemoria indispensabile in formato tascabile. Basato sul regolamento 52.10 (SIT), la sua presentazione è chiara e arricchita da numerose carte e schemi.



### Il contenuto:

- La responsabilità nel SIT
- La ricerca delle informazioni
- Il modo di redigere i rapporti
- Il funzionamento dei posti di comando e di combattimento
- La rappresentazione delle informazioni
- Le proprie truppe
- Le forze armate dell'Est (in preparazione: le forze armate dell'Ovest)

Il prezzo è di fr. 7.50 ciascuno (sconti a partire da 10 esemplari)

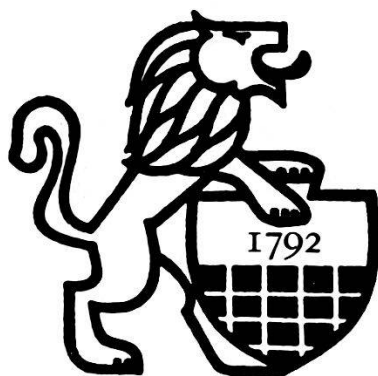
**Nessuna pubblicazione viene inviata senza l'esatta menzione del grado, dell'incorporazione, della funzione e dell'indirizzo privato del destinatario.**

Sono ancora disponibili:

Regolo con scala di gittata PAVA. Dati essenziali concernenti l'artiglieria, i blindati e l'aviazione dei paesi stranieri. Impiego delle forze armate PAVA. Forze armate PAVA per cdt d'unità/caposez. Obiettivo e scopo dell'istruzione SIT nel rgt art 11

Inviare le richieste di esemplari a:

Publikationen VSN/ASOR, Huber & Co. AG  
Promenadenstrasse 16, 8501 Frauenfeld



FRATELLI  
**CORTI** SA

CH 6828 BALERNA

**Carlo Garzoni**

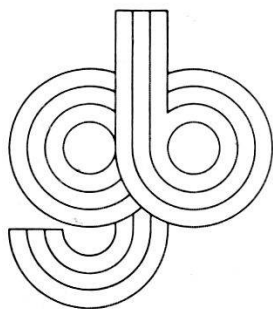
Impresa costruzioni

**6900 Lugano**, Via Besso 23a  
Tel. 56 47 21

**Copa + Co SA**

Lattonieri - Impianti sanitari - Riscaldamenti  
Copertura tetti piani

Ufficio: via alla Roggia 16, **6962 Viganello**  
Telefono 514582



**gagгинi-bizzozzero sa**

industria grafica  
via industria  
6933 muzzano-piodella

casella postale 174  
6903 lugano  
tel. 091 58 10 48 fax 56 51 56



# Baumgartner

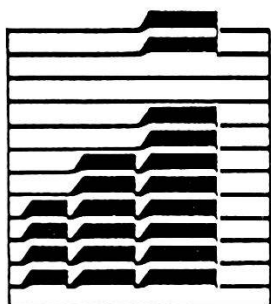
Tutto per l'ufficio  
Via Volta 1 — Tel. 44 65 36  
6830 Chiasso

SUPERMERCATI  
**PICCADILLY**

- Viganello, Via al Lido
- Bissone, Via Campione
- Mendrisio, Via S. Franscini
- Centro Shopping Serfontana
- Chiasso, Via Valdani
- Bellinzona, Via C. Ghiringhelli



**Radio Stereo Mendrisio**  
**FM 106.5 106.8 Via Diener 13**



## impregest<sup>s.a.</sup>

C.P. 57 — CH-6911 Noranco (Lugano)  
Tel. 091 54 77 44  
Impresa generale di costruzione  
Progettazioni  
Finiture edili: gesso — pittura  
rivestimenti e pavimentazioni



## Ugo Bassi SA

**Impresa costruzioni  
Lugano**

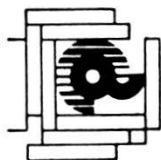
Lavori di sopra  
e sottostruttura,  
scavi meccanici

**6900 Lugano**  
Contr. di Sassello 5  
Tel. 091/22 02 61



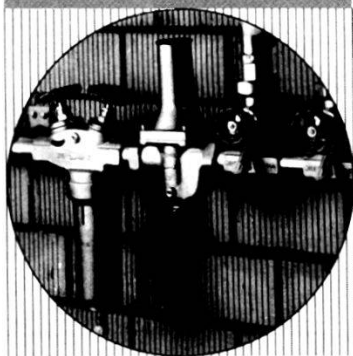
## Agostino Campana & Co.

Pavimenti legno - Moquette-PVC  
Rolladen-lamelle - Tende sole



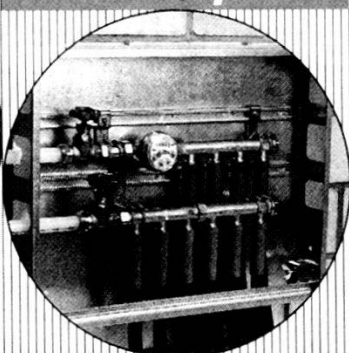
**6963 Pregassona**, Via Vedreggio 7  
Tel. 091/51 76 81-85

### JRG Rubinetteria



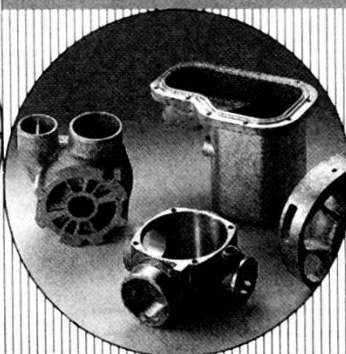
*Rubinetteria di arresto, regolazione, sicurezza,  
affidabile e piacevole da usare*

### JRG Sanipex®



*il sistema di installazione per acqua potabile  
fredda e calda, resistente alla corrosione*

### JRG Fonderia



*in diverse leghe per l'industria meccanica e di  
apparecchi*

## JRG Gunzenhauser

**Rubinetteria • Sanipex® • Fonderia**

J + R Gunzenhauser AG, CH-4450 Sissach, Telefon (061) 98 38 44, Telefax (061) 98 47 86 / CH-6900 Lugano,  
Telefon (091) 23 47 64, Telefax (091) 22 62 84 / D-4600 Dortmund, Telefon (0231) 59 30 32 + 59 50 71,  
Telefax (0231) 59 04 23 / A-1090 Wien, Telefon (0222) 310 39 98-0, Telefax (0222) 310 39 99 75



*Compagnia generale  
di Assicurazioni SA*

Agenzie generali

**Lugano**, A. Della Giovanna, via dei Gorini 2  
Tel. 091 23 31 12

**Chiasso**, G. Mogliazzi, via Bossi 1  
Tel. 091 44 51 55

**Bellinzona**, A. Piccinali, Piazza Teatro 1  
Tel. 092 25 34 09

**Locarno**, A. Belotti, via Varenna 2  
Tel. 093 31 22 23

DIREZIONE REGIONALE LUGANO

**6901 Lugano**, via dei Gorini 2

Tel. 091 22 06 64 - Fax 091 22 75 52

## **metallizzazione sa**

### **DACROMET® 320**

CH-6814 Lamone

Tel. 091 59 22 57/58 - 59 28 12

Fax 091 59 39 94 Tlx. 844 539

Le nostre lavorazioni:

- zincatura a fuoco
- sabbiatura
- zincatura a spruzzo (metallizzazione)
- patinatura
- verniciatura
- polveri elettrostatiche
- DACROMET 320® e 500®

### **DACROMET® 320**

La nuova protezione di lunga  
durata contro la corrosione

# **BASSI|SCOSSA|S**

IMPIANTI SANITARI RISCALDAMENTI LATTONIERI ISOLAZIONI  
LUGANO CHIASSO

# artefer<sup>®</sup> SA

L'Artefer SA di Vezia è una ditta specializzata nelle costruzioni metalliche, facciate climatizzate, progettazioni serramenti alluminio, taglio termico facciate, ricupero energetico. L'Artefer SA è stata fondata nel 1967. La ditta si è sviluppata in tutta la Svizzera, con filiali a Ginevra e Berna. Artefer ha dimostrato, anche oltre San Gottardo, la sua dinamicità e le sue capacità tecniche operando in diversi cantoni con pieno successo e consensi. L'Artefer-Engineering, grazie al suo ufficio è in grado di sviluppare nuove tecnologie nel campo della metalcostruzione, ed è quindi a vostra disposizione.

**artefer**  
6943 VEZIA  
Tel. 091/56 85 55-56

**artefer**  
1219 CHATELAIN-GE  
37-39, Ch. Philibert de Sauvage  
Tel. 022/97 29 00-06

**artefer**  
3008 BERN  
Laupenstrasse 10  
Tel. 031/26 03 76



---

---

# metallizzazione sa

CH 6814 - LAMONE Tel. (091) 59 22 57/58 - 59 28 12 Telex 73 175 metl - ch

## DACROMET<sup>®</sup> 320

### ZINCATURA ECOLOGICA

ASSENZA DI FRAGILIZZAZIONE ALL'IDROGENO  
NORMALIZZATO DALL'INDUSTRIA AUTOMOBILISTICA  
PER

VITI, RANELLE, BULLONI, DADI E ALTRA MINUTERIA

ZINCATURA - SABBIATURA - POLVERI ELETTROSTATICHE

---

---



*Compagnia generale  
di Assicurazioni SA*

DIREZIONE REGIONALE LUGANO

**6901 Lugano**, via dei Gorini 2

Telefono 091 22 06 64-67

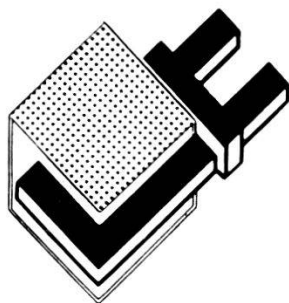
Agenzie generali

**Lugano**, A. Della Giovanna, via dei Gorini 2  
Tel. 091 23 31 12

**Chiasso**, G. Mogliazzi, via Bossi 4  
Tel. 091 44 51 55

**Bellinzona**, A. Piccinali, Piazza Teatro 1  
Tel. 092 25 34 09

**Locarno**, F. Ghirlanda, via Luini 18  
Tel. 093 31 64 05



**CASARICO SA**

Costruzioni metalliche.

Ufficio tecnico di progettazione e consulenza -  
Serramenti e facciate continue in alluminio e ac-  
ciaio. Facciate ASTRAWALL - Pareti mobili - Car-  
penteria metallica - Mobiletti copriconvettori -  
Serramenti ISOPUR

**6826 RIVA SAN VITALE**

Tel. 091 46 29 32 - Telex 842 865 - Telefax 46 13 41

**Le Perle.**



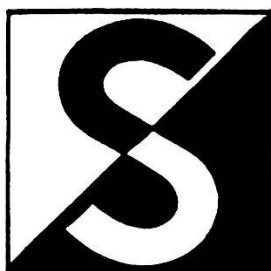
**BIRRA**  **FELDSCHLÖSSCHEN**  
La Birra · Das Bier · La Bière



**Costruzioni Generali SA**

**6902 Lugano-Paradiso**

Via San Salvatore 7 - Tel. 091 / 54 87 18



## **SARISA SA**

Apparecchi sanitari,  
arredamenti per cucine

**6904 Lugano**

Corso Elvezia 37  
Tel. 091/22 72 62

**6594 Contone**

Via Cantonale  
Tel. 092/62 21 51

Cronografo  
Automatico



rotore centrale  
in oro 21 ct.

Calendario  
Perpetuo  
programmato  
sino al 2100.

AP  
**Audemars Piguet**

*Morsmann*

Gioielliere

Via Nassa 5, Lugano • Tel. 23 51 33